



GBR

ITA

DEU

RUS

SRB

ESP

PRT

GRC

SVN

HRV

BIH

MNE

MKD

ALB

## MVT-50

OPERATING INSTRUCTIONS METAL STAND FAN  
MANUALE DELL'UTENTE VENTILATORE METALLICO  
BEDIENUNGSANLEITUNG METALLSTANDVENTILATOR  
ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ **ВЕНТИЛЯТОР С МЕТАЛЛИЧЕСКОЙ  
СТОЙКОЙ**

UPUTSTVO ZA UPOTREBU VENTILATOR S METALNIM POSTOLJEM  
MANUAL DE USUARIO VENTILADOR DE SOPORTE METÁLICO  
MANUAL DO USUÁRIO VENTOINHA DE PÉ  
ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΤΗ **ΑΝΕΜΙΣΤΗΡΑΣ** STAND  
NAVODILA ZA UPORABO VENTILATOR S KOVINSKIM STOJALOM  
UPUTE ZA UPORABU VENTILATOR S METALNIM POSTOLJEM  
UPUTSTVO ZA UPOTREBU VENTILATOR S METALNIM POSTOLJEM  
УПАТСТВА ЗА УПОТРЕБА **ВЕНТИЛЯТОР СО МЕТАЛНО ПОСТОЉЕ**  
MANUALI I PERDORUESIT VENTILATOR ME MBAJTËSE TË METALIT



**VOX**  
**ELECTRONICS**

**GBR**

# **MVT- 50M**

**OPERATING INSTRUCTIONS METAL STAND FAN**

# INSTRUCTION MANUAL

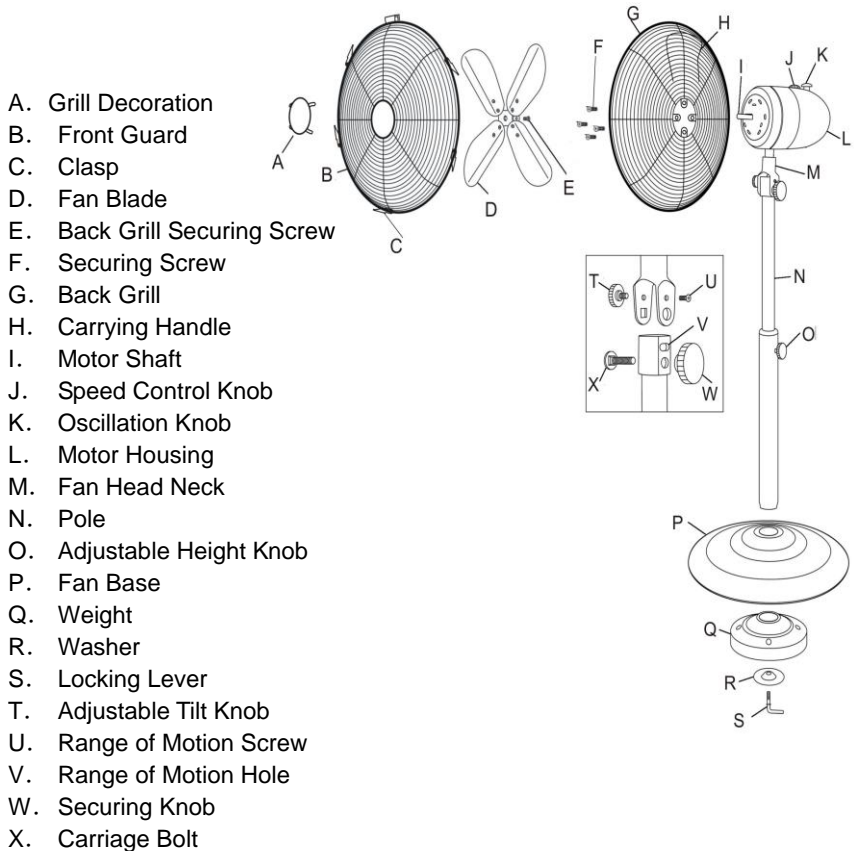
Metal Stand Fan

MVT-50M



Sleek & modern high-velocity fan provides more powerful wind than ordinary plastic fans. It draws air off the floor and circulates through the entire room keeping it cool and breezy. If put near the windows, it helps exhaust hot indoor stuffy air and pulls in fresh outdoor air.

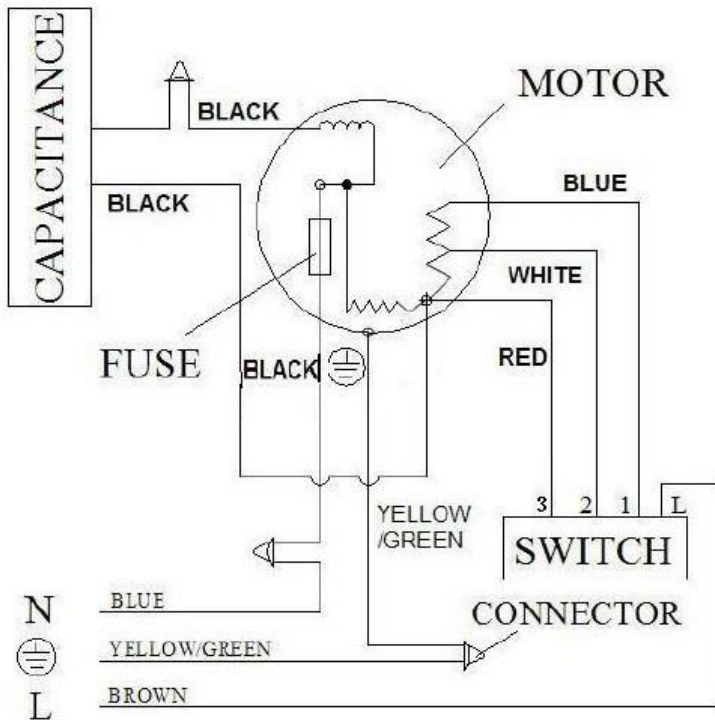
- Energy-saving, high velocity motor for maximum air circulation
- Tilt-adjustment for flexible use
- Triple speed selection
- Precision fan blades for powerful wind but low-noise
- Chrome-stand, solid construction with thermal-protection to prevent motor overheating.



### Operating Instructions:

- a) Ensure voltage used corresponds with the voltage indicated.
- b) Turn the speed control to selected speeds: 0(off) and speeds I , II , III is Slow, Middle, Fast.
- c) Tilting angles-By pushing the tilt-guard, you can adjust the fan to any elevation preferred.
- d) Never touch the blades with hand or any object!
- e) Do not pull the cord too hard. If damaged after pro-long use, have it repaired by an electrician.
- f) To clean: Disconnect the power cord from the mains supply. Remove the guard and the blades carefully. Do not drop the blades! First use soft cloth with light soap to clean off oil stains. Then wipe and polish with a dry cloth. Never use polish or any corrosive liquid which can damage the paint, metal or plastic! Put the blades back and lock the guard securely before use.

NO exchange will be executed if the above instructions are not followed. Always test the product first before purchase.



### **SAFETY PRECAUTIONS**

- 1) This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or the lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- 2) Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- 3) Have any repairs carried out solely by a qualified electrician. Never try to repair the appliance yourself.



**VOX**  
**ELECTRONICS**

ITA

## **MVT- 50M**

MANUALE DELL'UTENTE VENTILATORE METALLICO

# MANUALE DI ISTRUZIONI

Ventilatore metallico

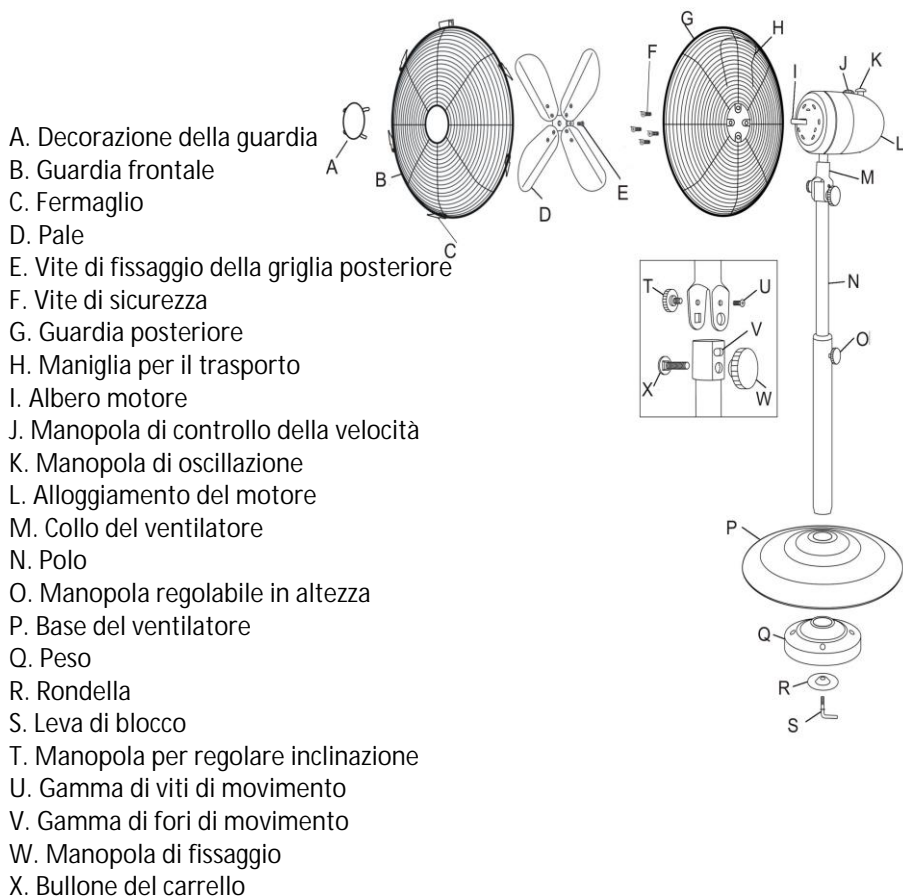
MVT-50M





Il ventilatore elegante e moderno ad alta velocità fornisce un vento più potente rispetto ai normali ventilatori in plastica. Prende l'aria dal pavimento e circola attraverso l'intera stanza mantenendola fresca e ventilata. Se posizionato vicino alle finestre, aiuta a scaricare l'aria soffocante interna calda e aspira aria fresca esterna.

- Motore ad alta velocità a risparmio energetico per la massima circolazione dell'aria
- Regolazione dell'inclinazione per un uso flessibile
- Selezione a tripla velocità
- Pale del ventilatore di precisione per vento forte ma silenzioso
- Supporto cromato, struttura solida con protezione termica per evitare il surriscaldamento del motore.



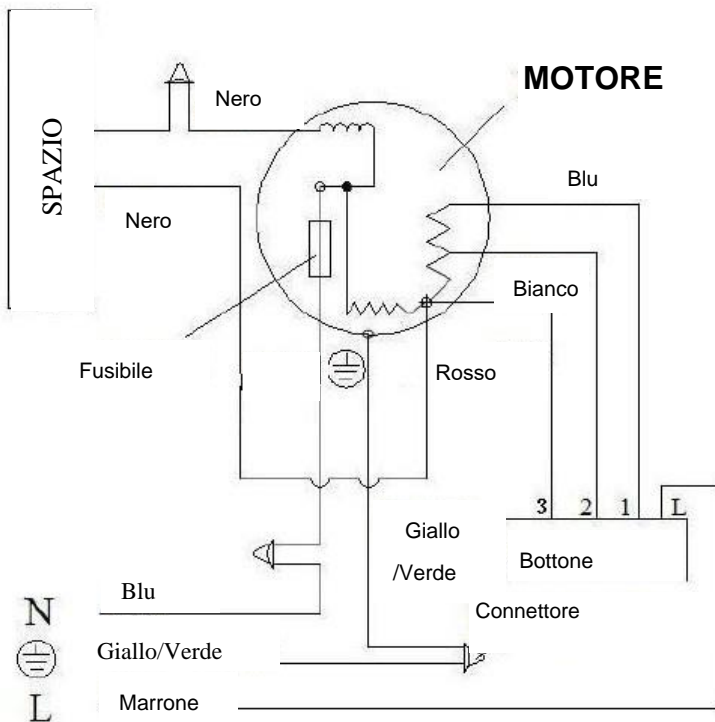
## Istruzioni per l'uso:

- a) Assicurarsi che la tensione utilizzata corrisponda alla tensione indicata.
- b) Ruotare il controllo della velocità sulle velocità selezionate: 0 (off) e le velocità I, II, III sono Lento, Medio, Veloce.
- c) Angoli di inclinazione: premendo la protezione dell'inclinazione, è possibile regolare il ventilatore su qualsiasi altezza preferita.
- d) Non toccare mai le lame con le mani o altri oggetti!
- e) Non tirare il cavo troppo forte. Se danneggiato dopo un uso prolungato, farlo riparare da un elettricista.
- f) Pulizia: scollegare il cavo di alimentazione dalla rete elettrica. Rimuovere la protezione e le lame con attenzione. Non lasciar cadere le lame! In primo luogo utilizzare un panno morbido con sapone leggero per pulire le macchie di olio.

Quindi pulire e lucidare con un panno asciutto. Non usare mai smalto o liquidi corrosivi che possono danneggiare la vernice, il metallo o la plastica!

Riposizionare le lame e bloccare saldamente la protezione prima dell'uso.

Nessuno scambio verrà eseguito se le istruzioni sopra riportate non vengono seguite. Testare sempre il prodotto prima dell'acquisto.



## MISURE DI SICUREZZA

- 1) Questo apparecchio non è destinato all'uso da parte di persone (compresi i bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o la mancanza di esperienza e conoscenza, a meno che non siano state sottoposte a supervisione o istruzione sull'uso dell'apparecchio da parte di una persona responsabile per la loro sicurezza.
  - 2) I bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.
  - 3) Far eseguire qualsiasi riparazione esclusivamente da un elettricista qualificato.
- Non tentare mai di riparare l'apparecchio da soli.



**VOX**  
**ELECTRONICS**

DEU

## **MVT- 50M**

BEDIENUNGSANLEITUNG METALLSTANDVENTILATOR

# BEDIENUNGSANLEITUNG

Metalstandventilator

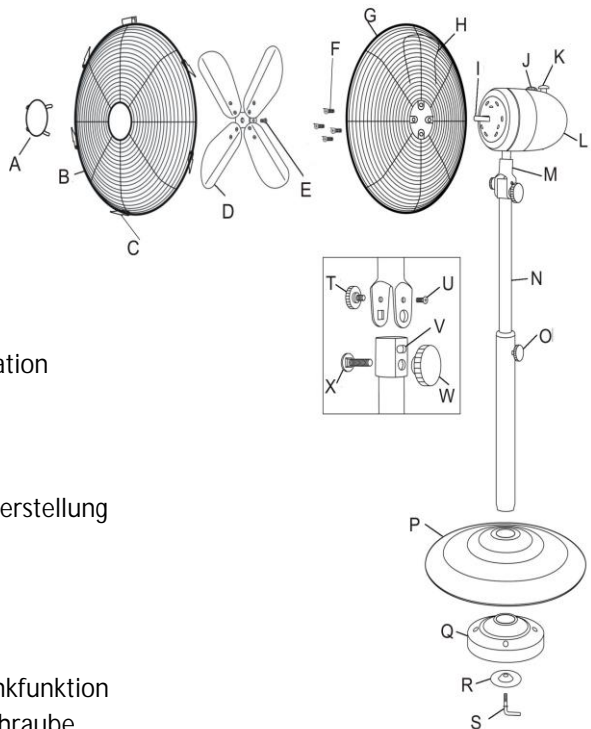
MVT-50M



Der schlanke und moderne Hochgeschwindigkeitslüfter bietet einen stärkeren Wind als gewöhnliche Kunststofflüfter. Er saugt Luft vom Boden ab und zirkuliert durch den gesamten Raum, um ihn kühl und luftig zu halten. Wenn er in der Nähe der Fenster aufgestellt wird, saugt er heiße, stickige Innenluft aus und saugt frische Außenluft an.

- Energiesparender Hochgeschwindigkeitsmotor für maximale Luftzirkulation
- einstellbarer Neigungswinkel
- 3 Geschwindigkeitsstufen
- Präzisionsflügelrad für kraftvollen Wind, aber geräuscharm
- Chromständer, solide Konstruktion mit Wärmeschutz zur Vermeidung von Motorüberhitzung

- A. Abdeckkappe
- B. Vorderes Schutzgitter
- C. Haken
- D. Propeller
- E. Befestigungsschraube
- F. Schrauben
- G. Hinteres Schutzgitter
- H. Tragegriff
- I. Motorwelle
- J. Stufenschalter
- K. Einstellknopf für Oszillation
- L. Motorgehäse
- M. Motorbefestigung
- N. Standrohr
- O. Mutter für die Höhenverstellung
- P. Standfuß
- Q. Gewicht
- R. Befestigungsring
- S. Verriegelungshebel
- T. Schalter für die Schwenkfunktion
- U. Bewegungsumfang-schraube
- V. Bewegungsumfang-loch
- W. Sicherungsknopf
- X. Wagenschraube

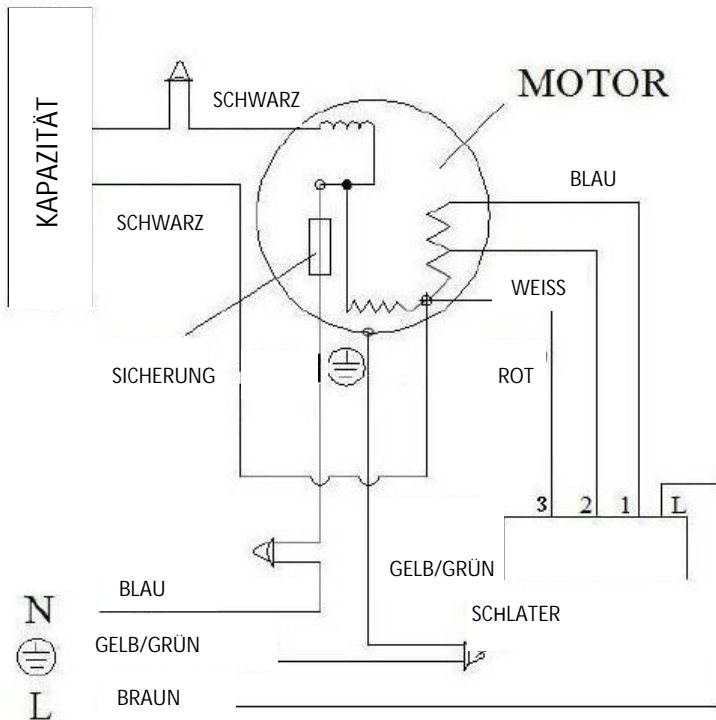


## Allgemeine Einstellungen

- a) Bevor Sie den Netzstecker in die Steckdose stecken, prüfen Sie, ob die Netzspannung, die Sie benutzen wollen, mit der des Gerätes übereinstimmt.
- b) Schalten Sie den Ventilator ein, indem Sie eine Betriebsstufe am Stufenschalter auswählen: 0 (aus) und I, II, III – langsam, mittel, hoch.
- c) Stellen Sie den Neigungswinkel des Gebläses ein.
- d) Berühren Sie den Propeller niemals mit der Hand oder einem Gegenstand!
- e) Ziehen Sie den Netzstecker nie am Netzkabel aus der Steckdose. Wenn das Netzkabel des Ventilators beschädigt ist, muss es durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden .
- f) Reinigung: Ziehen Sie vor der Reinigung immer den Netzstecker. Entfernen Sie das Schutzgitter und den Propeller vorsichtig. Den Propeller nicht fallen lassen! Reinigen Sie das Gehäuse mit einem weichen Tuch. Entfernen Sie stärkere Verschmutzungen mit einem leicht angefeuchteten Tuch. Benutzen Sie keine scharfen oder scheuernden Reinigungsmittel.

Setzen Sie den Propeller und das Schutzgitter wieder ein.

Der Hersteller oder Händler übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäßen oder falschen Gebrauch entstanden sind. Testen Sie das Produkt immer, bevor Sie es kaufen.



## SICHERHEITSHINWEISE

- 1) Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.
- 2) Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- 3) Überlassen Sie die Reparatur Fachkräften. Versuchen Sie nicht, den Ventilator selbst zu reparieren.





**VOX**  
**ELECTRONICS**

RUS

## **MVT- 50M**

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ ВЕНТИЛЯТОР С  
МЕТАЛЛИЧЕСКОЙ СТОЙКОЙ

# ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

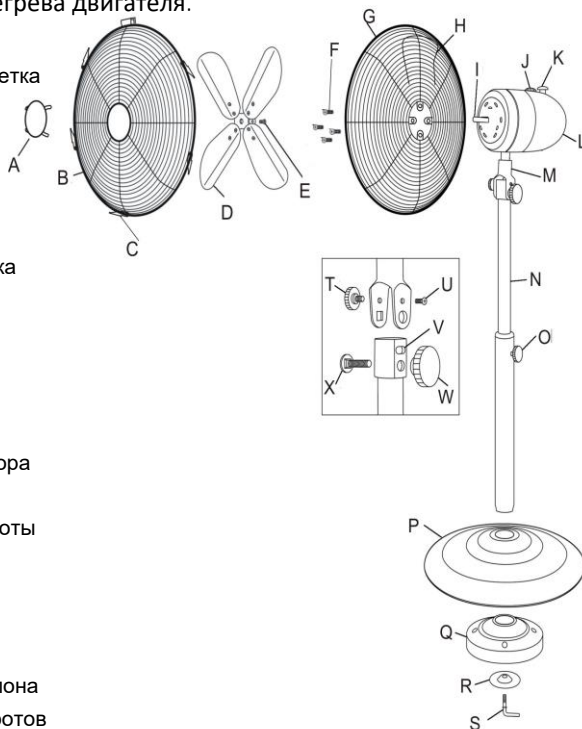
## Вентилятор с металлической стойкой MVT-50M



Стильный и современный высокоскоростной вентилятор обеспечивает более мощный воздушный поток, чем обычные пластиковые вентиляторы. Он собирает воздух с пола, который затем циркулирует по всей комнате, сохраняя его прохладным и свежим. Если поместите вентилятор возле окон, то поможете отводу теплого душного воздуха из помещения и поступлению свежего наружного воздуха.

- Энергосберегающий, высокоскоростной двигатель для максимальной циркуляции воздуха
- Регулировка наклона в целях гибкого использования
- Тройной выбор скорости
- Точные лопасти вентилятора для сильного воздушного потока, но с низким уровнем шума
- Хромированная стойка, прочная конструкция с тепловой защитой для предотвращения перегрева двигателя.

- A. Декоративная накладка  
 B. Передняя защитная решетка  
 C. Зажим  
 D. Лопасть вентилятора  
 E. Винт крепления защитной решетки  
 F. Крепежный винт  
 G. Задняя защитная решетка  
 H. Ручка для переноски  
 I. Вал двигателя  
 J. Регулятор скорости  
 K. Рычаг колебания  
 L. Корпус двигателя  
 M. Шейка головы вентилятора  
 N. Основание  
 O. Регулируемая ручка высоты  
 P. Основание вентилятора  
 Q. Вес  
 R. Прокладка  
 S. Фиксирующий рычаг  
 T. Регулируемая ручка наклона  
 U. Винт для установки оборотов  
 V. Отверстие для винта для установки оборотов  
 W. Крепежная ручка  
 X. Болт с квадратным подголовком

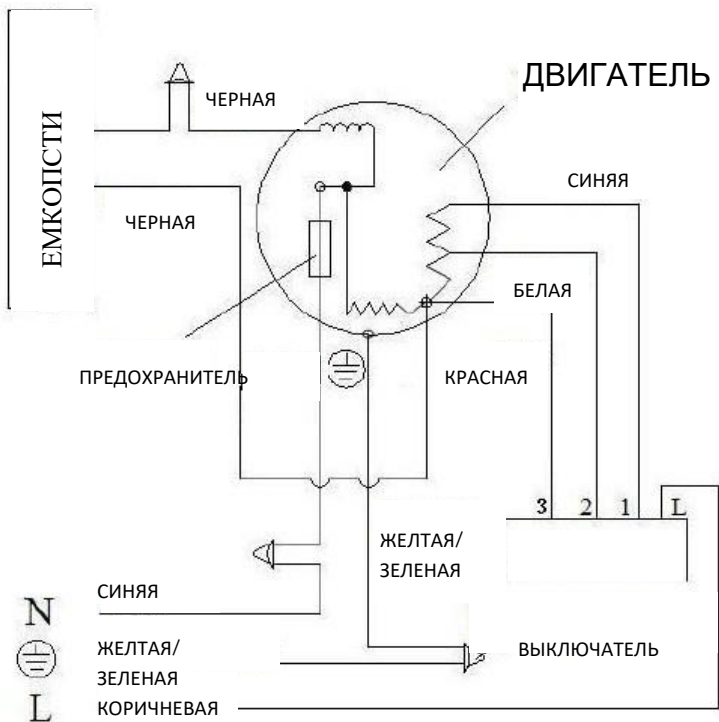


## **Руководство по эксплуатации:**

- a) Убедитесь, что используемое напряжение соответствует указанному напряжению.
- b) Поверните регулятор на выбранные скорости: 0 (выкл.) и скорости: I , II , III - Медленная, Средняя, Быстрая.
- c) Углы наклона - Нажав на щиток наклона, вы можете настроить вентилятор на любую высоту.
- d) Никогда не касайтесь лопастей рукой или каким-либо предметом!
- e) Не тяните за шнур слишком сильно. Если спустя длительное время использования шнур повреждается, то необходимо отремонтировать его у электрика.
- f) Очистка: Отключите шнур питания от электросети. Осторожно снимите щиток и лопасти. Не роняйте лопасти! Используйте сначала мягкую ткань с мягким мылом для удаления масляных пятен.  
Затем протрите и отполируйте сухой тканью. Никогда не используйте полироль или корродирующую жидкость, которая может повредить краску, металл или пластик!

Поставьте лопасти обратно и надежно закрепите защитный кожух перед использованием.

Замена оборудования НЕ будет выполнена, если вышеуказанные инструкции не выполняются. Проводите всегда тестирование устройства перед тем как его приобрести.



## МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

- 1) Данное устройство не предназначено для использования лицами (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, или недостатком опыта и знаний, кроме в случаях, когда над ними осуществляется надзор или оказана инструкция по использованию устройства лицом, ответственным за их безопасность.
  - 2) Дети должны быть под присмотром, чтобы не играть с устройством.
  - 3) Ремонт должен выполняться только квалифицированным электриком.
- Никогда не пытайтесь ремонтировать устройство самостоятельно.



**VOX**  
**ELECTRONICS**

**SRB**

## **MVT- 50M**

**UPUTSTVO ZA UPOTREBU VENTILATOR S METALNIM POSTOLJEM**

# UPUTSTVO ZA UPOTREBU

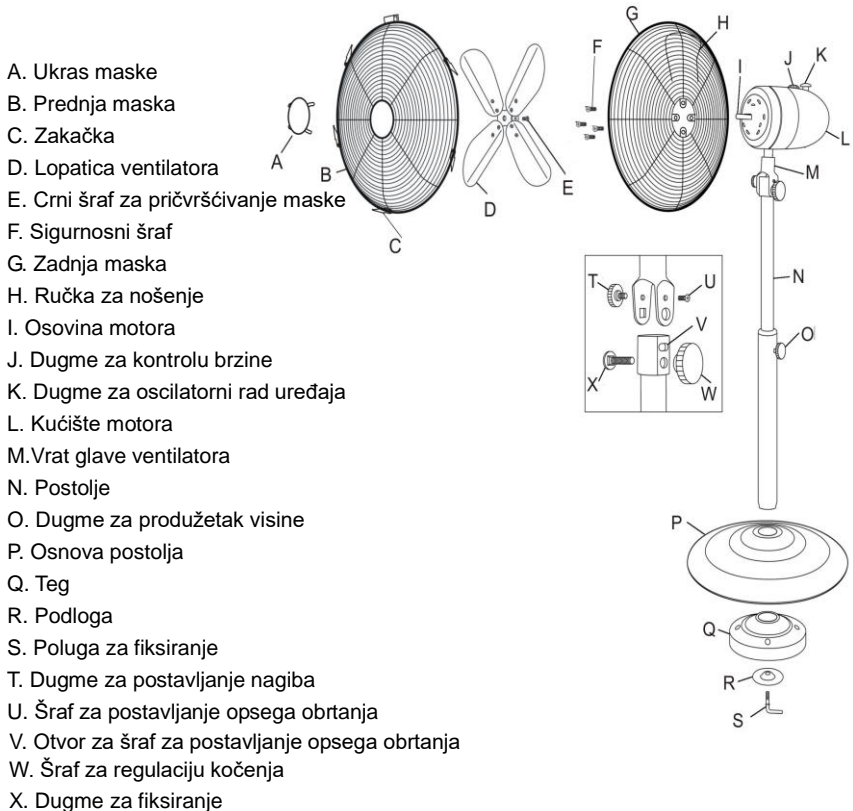
Ventilator s metalnim postoljem

MVT-50M



Elegantan i moderan ventilator visoke brzine pruža snažniji protok vazduha od običnih plastičnih ventilatora. Uvlači vazduh sa poda i cirkuliše kroz celu prostoriju, ostavljajući prostor hladnim i prijatnijim. Ukoliko ga stavite blizu prozora pomaže tako što ispušta vrući unutrašnji vazduh i uvlači svež vazduh unutra.

- Ušteda energije, motor velike brzine za maksimalnu cirkulaciju vazduha
- Podešavanje nagiba, za prilagodljivost pri upotrebi
- Trostruki izbor brzine
- Precizne lopatice za snažan protok vazduha, niskog nivoa buke
- Hromirano postolje, čvrsta konstrukcija sa termičkom zaštitom kako bi se sprečilo pregrevanje motora.

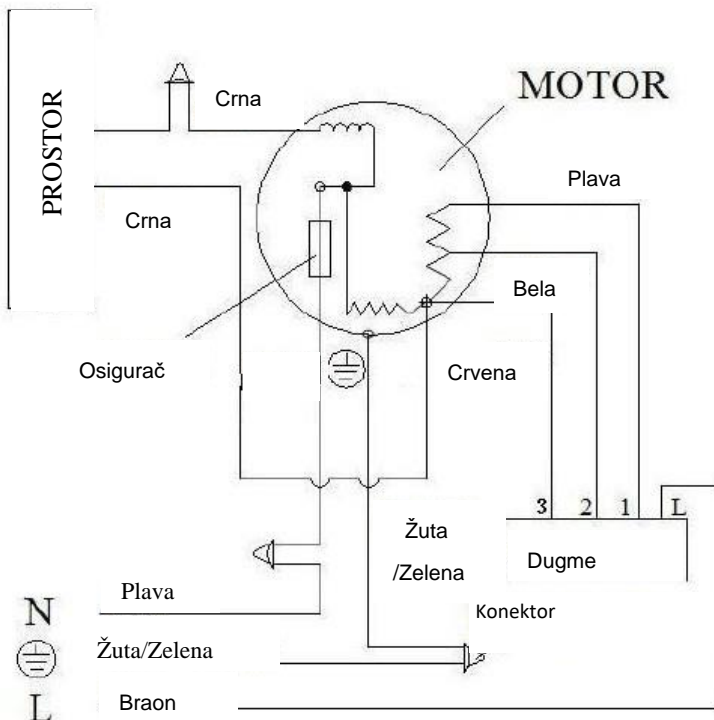




### Uputstvo za upotrebu:

- a) Proverite da li mrežni napon odgovara onom deklarisanom na etiketi uređaja.
- b) Okrenite dugme za kontrolu brzine na izabrane brzine: 0 (isključeno) a brzine **I** , **II** , **III** su Sporo, Srednje, Brzo.
- c) Uglovi naginjanja - pritiskanjem zaštitnika nagiba, možete podesiti ventilator na bilo koju željenu visinu.
- d) Nikada ne dodirujte lopatice rukom ili bilo kojim predmetom!
- e) Pazite da kabl ne povlačite prejako. Ako je oštećen nakon dugotrajne upotrebe, odnesite na popravku ovlašćenom serviseru.
- f) Čišćenje: Iskopčajte kabl za napajanje iz mreže. Pažljivo uklonite masku i lopatice. Ne ispuštajte lopatice! Prvo koristite meku krpu s blagom sapunicom za čišćenje masnih fleka. Zatim obrišite i polirajte suvom krpom. Nikada nemojte koristiti sredstva za poliranje ili bilo kakvu korozivnu tečnost koja će oštetiti boju, metal ili plastiku! Vratite lopatice nazad i dobro pričvrstite masku pre upotrebe.

NIJE moguća nikakva zamena uređaja ukoliko se ne poštuju gore navedena uputstva. Uvek testirajte proizvod pre kupovine.



### MERE BEZBEDNOSTI

- 1) Ovaj uređaj nije namenjen za upotrebu od strane osoba (uključujući decu) sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja, osim ako nisu pod nadzorom ili su dobili uputstva o upotrebi uređaja od strane osobe odgovorne za njihovu bezbednost.
- 2) Decu treba nadzirati kako biste se uverili da se ne igraju s uređajem.
- 3) Ukoliko je potrebna popravka odnesite uređaj isključivo kod kvalifikovanog tehničara. Nemojte nikada pokušavati da sami popravljate uređaj.



**VOX**  
**ELECTRONICS**

ESP

## **MVT- 50M**

INSTRUCCIÓN MANUAL VENTILADOR DE SOPORTE METÁLICO

# INSTRUCCIÓN MANUAL

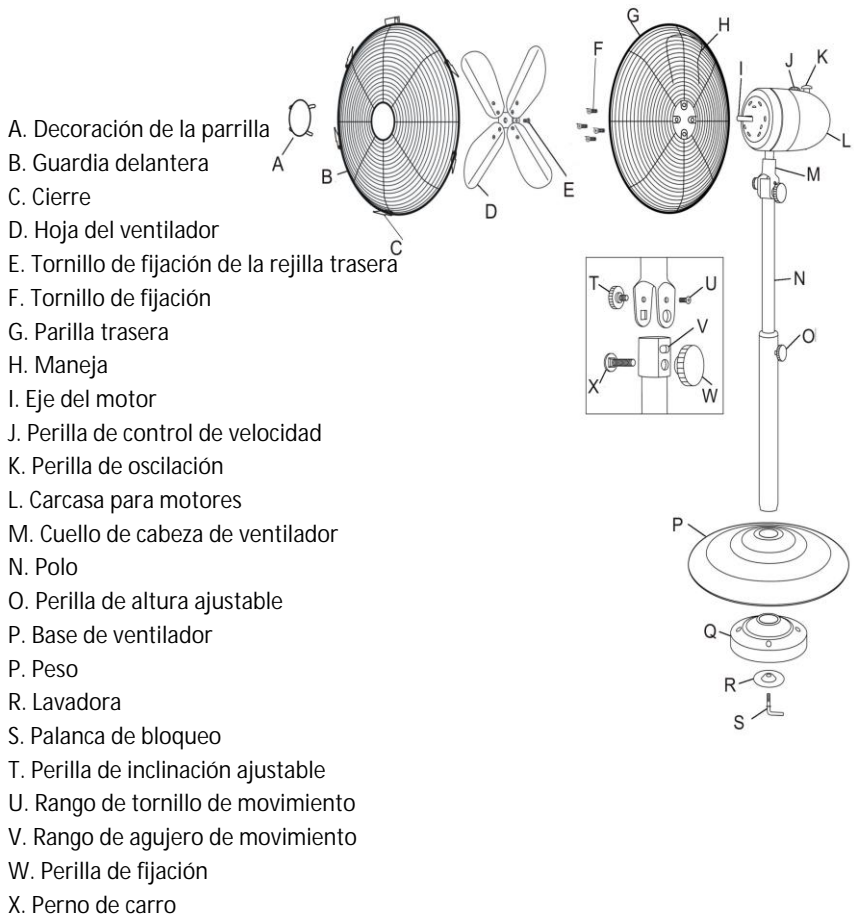
Ventilador de soporte metálico

MVT-50M



El ventilador elegante y moderno de alta velocidad proporciona un viento más potente que los ventiladores de plástico ordinarios. Seca el aire y circula por toda la habitación, manteniéndola fresca y ventosa. Si se coloca cerca de las ventanas, ayuda a agotar el aire caliente interior y tira el aire fresco al aire libre

- Motor de alta velocidad de ahorro de energía para una máxima circulación de aire
- Ajuste de inclinación para un uso flexible
- Selección de una triple velocidad
- Aspas de ventilador de precisión para un viento potente pero con poco ruido
- Cromo-soporte, construcción sólida con protección térmica para evitar el sobrecalentamiento del motor.



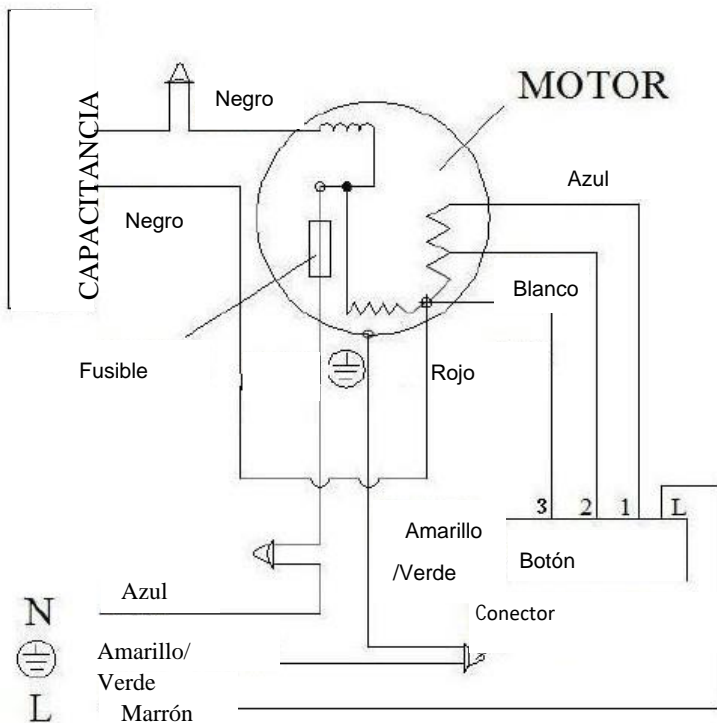
## Instrucciones de operación:

- a) Asegúrese de que la tensión utilizada corresponde con la tensión indicada.
- b) Gire el control de velocidad a velocidades seleccionadas: 0 (apagado) y velocidades I, II, III. es lento, medio, rápido.
- c) Angulos de inclinación-Al empujar el protector de inclinación, puede ajustar el ventilador a cualquier elevación preferida.
- d) ¡Nunca toque las cuchillas con la mano ni con ningún objeto!
- e) No tire el cable demasiado fuerte. Si está dañado después de un uso prolongado, que lo repare un electricista.
- f) Para limpiar: Desconecte el cable de alimentación de la red eléctrica. Retire el protector y las cuchillas con cuidado. ¡No deje caer las cuchillas! Primero use un paño suave con jabón ligero para limpiar las manchas de aceite.

Luego limpie y pulisca con un paño seco. ¡Nunca utilice esmalte ni ningún líquido corrosivo que pueda dañar la pintura, el metal o el plástico!

Vuelva a colocar las cuchillas y bloquee el protector de forma segura antes de usarlo.

NO se ejecutará ningún intercambio si no se siguen las instrucciones anteriores. Siempre pruebe el producto primero antes de la compra.



### PRECAUCIONES DE SEGURIDAD

- 1) Este aparato no está destinado a ser utilizado por personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o una falta de experiencia y conocimientos, a menos que hayan recibido supervisión o instrucción sobre el uso del aparato por un responsable de su seguridad.
- 2) Los niños deben ser supervisados para que no jueguen con el aparato.
- 3) Hacer que cualquier reparación sea realizada únicamente por un electricista calificado.

Nunca intente reparar el aparato usted mismo.



PRT

# **MVT- 50M**

MANUAL DO USUÁRIO VENTOINHA DE PÉ



# MANUAL DE INSTRUÇÕES



Ventoinha de Pé

MVT-50M

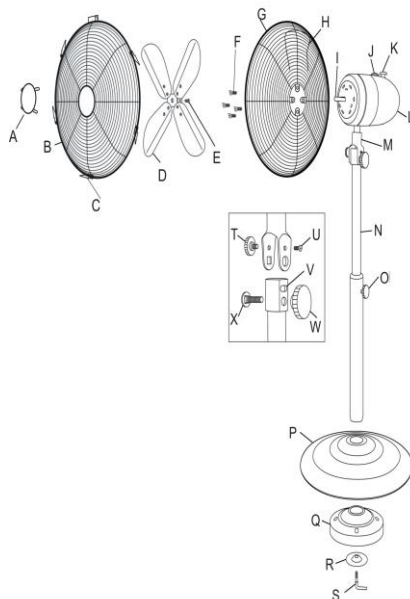
## **INFORMAÇÃO GERAL DE SEGURANÇA**

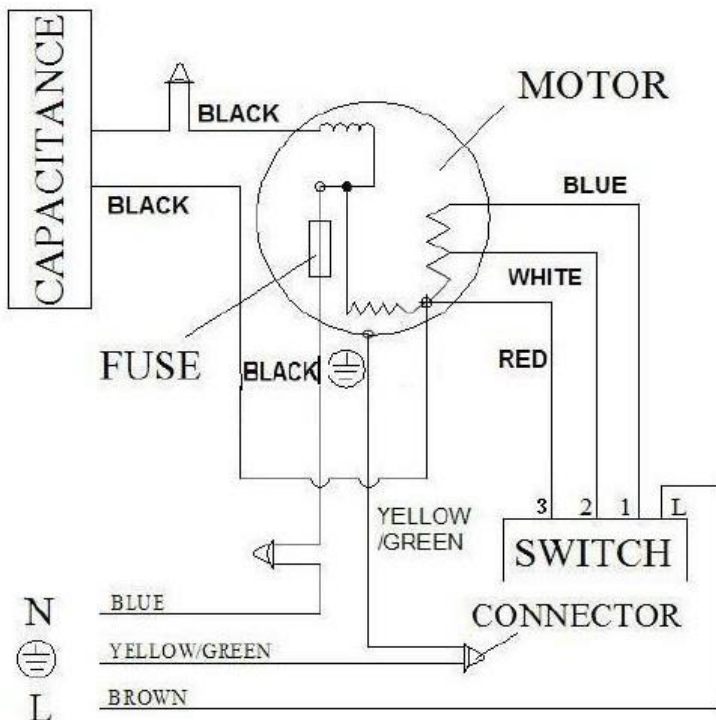
Verifique se a sua tensão de alimentação corresponde à tensão indicada na placa de identificação do seu aparelho.

- Antes de ligar este aparelho, leia o manual de instruções, e guarde-o para consulta futura.
- Guarde estas instruções, o certificado de garantia, o recibo de compra e, se possível, a caixa com os respectivos materiais de acondicionamento!
- Este aparelho destina-se exclusivamente a utilização privada e não a utilizações comerciais! Mantenha-o afastado da luz directa do sol, do calor e da humidade para o proteger contra avarias.
- Retire sempre a ficha da tomada quando não estiver a utilizar o aparelho, quando fixar acessórios, quando limpar o aparelho ou quando ocorrer uma avaria. Desligue primeiro o aparelho. Retire o cabo da tomada e não do aparelho.
- Este aparelho não deve ser utilizado por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com pouca experiência e conhecimento (incluindo crianças), a não ser que tenham sido instruídas e supervisionadas na utilização do aparelho pela pessoa responsável pela sua segurança.
- No sentido de proteger as crianças dos perigos dos aparelhos eléctricos, nunca as deixe sem supervisão junto do aparelho. Da mesma forma, quando seleccionar o local onde vai colocar o aparelho, faça-o de modo a que as crianças não lhe consigam aceder. Certifique-se de que o cabo não fica suspenso.
- Verifique regularmente se o dispositivo, a ficha e o cabo estão danificados. Se houver algum tipo de dano, não deve utilizar o aparelho. Deve entregá-lo a um técnico qualificado para que este o repare, evitando assim mais perigos. Só podem ser utilizadas peças de substituição originais.
- Se o cabo ou o fio estiverem danificados, devem ser substituídos por um técnico autorizado para evitar mais perigos. Não tente reparar o aparelho sozinho.

- Mantenha o aparelho e o cabo longe do calor, da luz directa do sol, da humidade, de extremidades afiadas e de outras situações semelhantes.
- Não utilize este aparelho sem supervisão! Desligue o aparelho sempre que não o estiver a utilizar, mesmo que seja por breves momentos.
- Não utilize o aparelho ao ar livre.
- O aparelho não pode, em nenhuma circunstância, entrar em contacto ou ser colocado dentro de água ou de outro líquido. Não utilize o aparelho se tiver as mãos molhadas ou húmidas.
- Se o aparelho ficar húmido ou molhado, retire imediatamente a ficha da tomada. Não coloque as mãos dentro de água.
- Utilize o aparelho exclusivamente para o fim a que se destina.
- O aparelho pode ser utilizado por crianças com 8 ou mais anos de idade e pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais ou sem experiência e competência desde que o façam sob supervisão ou tenham recebido instruções sobre a utilização do aparelho de forma segura e desde que compreendam os perigos envolvidos. As crianças não devem brincar com o aparelho. As operações de limpeza e a manutenção não devem ser realizadas por crianças, exceto se estas tiverem 8 ou mais anos de idade e o façam sob supervisão.
- Mantenha o aparelho e o respetivo cabo de alimentação fora do alcance de crianças com menos de 8 anos de idade.

- A. Símbolo decorativo
- B. Grelha Frontal
- C. Fecho
- D. Hélice da ventoinha
- E. Parafuso Fixação
- F. Parafuso de fixação
- G. Grelha trazeira
- H. Pega de transporte
- I. Eixo do motor
- J. Velocidade Knob de Controle
- K. Botão de oscilação
- L. Carcaça do motor
- M. Encaixe Motor
- N. Pé
- O. Botão de altura regulável
- P. Base da Ventoinha
- Q. Peso
- R. Anilha
- S. Aparafusador
- T. Botão de ajuste
- U. Parafuso de amplitude de movimento
- V. Amplitude de movimento Buraco
- W. Botão de ajuste
- X. Parafuso fixador





**Instruções de funcionamento:**

- a) Garantir tensão utilizada corresponde com a tensão indicada.
- b) Ligar o controlo de velocidade para velocidades seleccionadas: 0 (desligado) e velocidades I,II, III é lenta, Médio, Rápida.
- c) Nunca toque as hélices com a mão ou qualquer objeto!
- e) Caso o cabo se danifique obtenha assistência técnica autorizada para o substituir
- f) Desligue sempre a ventoinha da tomada antes de a limpar, deve limpar as peças usando um pano húmido e detergente neutro para limpar a superfície do dispositivo. Nunca use produtos de limpeza abrasivos. Nunca mergulhe em qualquer forma de líquido.



**VOX**  
**ELECTRONICS**

GRC

## **MVT- 50M**

**ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΟΔΗΓΙΩΝ ΑΝΕΜΙΣΤΗΡΑΣ ΜΕΤΑΛΛΙΚΗΣ ΒΑΣΗΣ**

# ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΟΔΗΓΙΩΝ

Ανεμιστήρας μεταλλικής βάσης

MVT-50M



Ο κομψός και σύγχρονος ανεμιστήρας υψηλής ταχύτητας παρέχει πιο ισχυρό αέρα από τους συνηθισμένους πλαστικούς ανεμιστήρες. Παίρνει αέρα από το δάπεδο και κυκλοφορεί σε όλο το δωμάτιο διατηρώντας το δροσερό και δροσερό. Αν τοποθετηθεί κοντά στα παράθυρα, βοηθά στην εξάτμιση του ζεστού εσωτερικού αέρα και τραβάει φρέσκο εξωτερικό αέρα.

- Εξοικονόμηση ενέργειας, κινητήρας υψηλής ταχύτητας για μέγιστη κυκλοφορία αέρα
- Ρύθμιση κλίσης για ευέλικτη χρήση
- Επιλογή τριπλής ταχύτητας
- Λεπίδες ανεμιστήρα ακριβείας για ισχυρό αέρα αλλά χαμηλό θόρυβο
- Σταθερή κατασκευή από χάλυβα με θερμική προστασία για την αποφυγή της υπερθέρμανσης του κινητήρα.

A. Γκριλ Διακόσμηση

B. Μπροστά Φρουρά

Γ. Καρφίτσα

Δ. Ανεμιστήρας Blade

Ε. Βίδα στερέωσης πίσω φρένων

Η. Βίδα ασφαλείας

Θ. Πίσω σχάρα

Ι. Λαβή μεταφοράς

ΙΑ. Στέλεχος κινητήρα

ΙΒ. Κουμπί ελέγχου ταχύτητας

ΙΓ. Κουμπί ταλάντωσης

ΙΔ. Στέγαση κινητήρα

ΙΕ. Ανεμιστήρας κεφαλής ανεμιστήρα

ΙΗ. Πόλος

ΙΘ. Ρυθμιζόμενο κουμπί ύψους

Κ. Βάση ανεμιστήρων

Λ. Βάρος

Μ. Ροδέλα

Ν. Κλείδωμα μοχλού

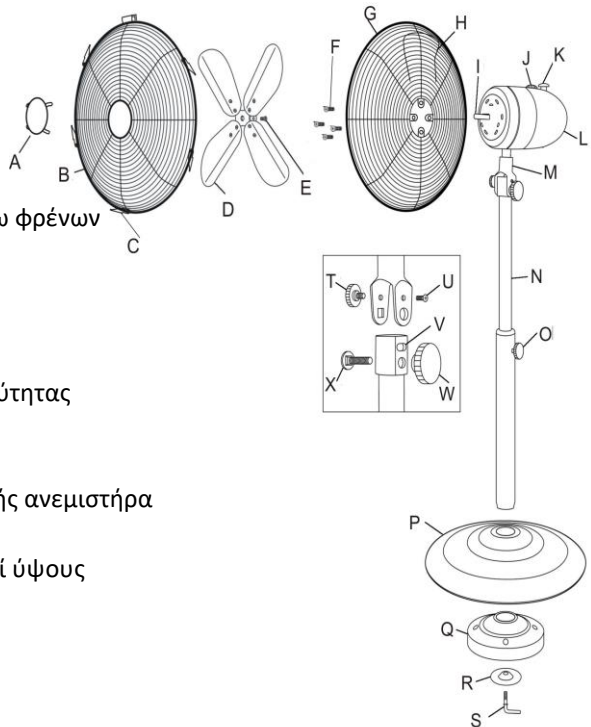
Ξ. Ρυθμιζόμενο κουμπί κλίσης

Ο. Εύρος βίδας κίνησης

Π. Εύρος οπής κίνησης

Ρ. Κλειδί ασφαλείας

Σ. Βαλβίδα μεταφοράς





## Οδηγίες λειτουργίας:

α) Βεβαιωθείτε ότι η χρησιμοποιούμενη τάση αντιστοιχεί στην ενδεικνυόμενη τάση.

β) Γυρίστε τον έλεγχο ταχύτητας σε επιλεγμένες ταχύτητες: 0 (εκτός λειτουργίας) και ταχύτητες I , II , III είναι αργή, μεσαία, γρήγορη.

γ) Γωνίες κλίσης - Πατώντας το προστατευτικό κλίσης, μπορείτε να ρυθμίσετε τον ανεμιστήρα σε οποιοδήποτε ύψος προτιμάται.

δ) Μην αγγίζετε ποτέ τις λεπίδες με το χέρι ή με άλλο αντικείμενο!

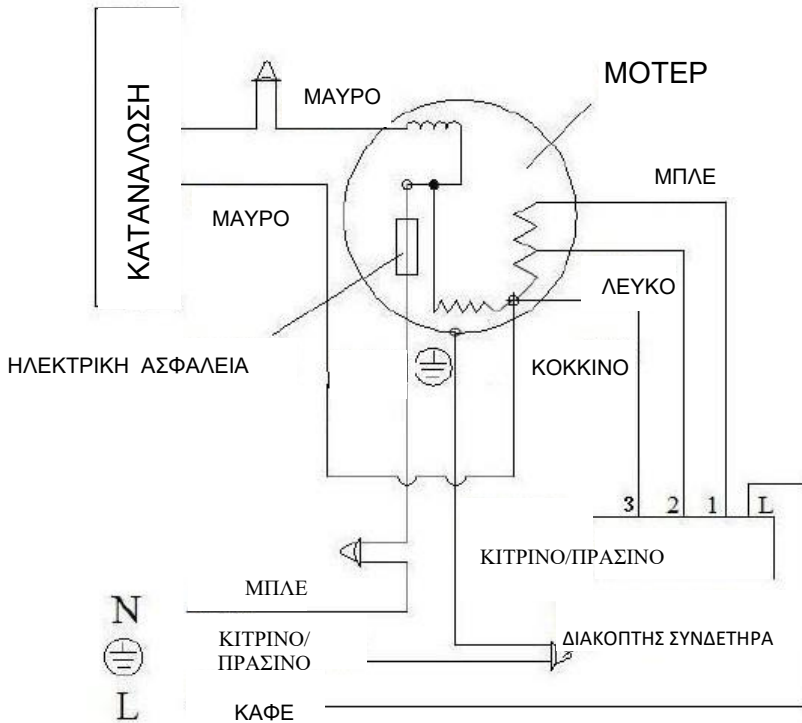
ε) Μην τραβάτε το καλώδιο πολύ σκληρά. Εάν έχει υποστεί ζημιά μετά από πολύχρονη χρήση, να το επισκευάσετε από ηλεκτρολόγο.

στ) Καθαρισμός: Αποσυνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας από το ρεύμα. Αφαιρέστε προσεκτικά το προστατευτικό και τις λεπίδες. Μην ρίχνετε τις λεπίδες! Πρώτα χρησιμοποιήστε μαλακό πανί με ελαφρύ σαπούνι για να καθαρίσετε τους λεκέδες του πετρελαίου.

Στη συνέχεια, σκουπίστε και γυαλίστε με ένα στεγνό πανί. Ποτέ μην χρησιμοποιείτε βερνίκι ή οποιοδήποτε διαβρωτικό υγρό που μπορεί να βλάψει το χρώμα, το μέταλλο ή το πλαστικό!

Τοποθετήστε τα πτερύγια προς τα πίσω και ασφαλίστε καλά το προστατευτικό πριν τη χρήση.

Δεν θα γίνει καμία ανταλλαγή εάν δεν ακολουθηθούν οι παραπάνω οδηγίες. Πάντα να δοκιμάζετε πρώτα το προϊόν πριν από την αγορά.



### ΜΕΤΡΑ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

1) Η συσκευή αυτή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων παιδιών) με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή νοητικές ικανότητες ή από έλλειψη εμπειρίας και γνώσης, εκτός εάν έχουν δοθεί οδηγίες ή οδηγίες σχετικά με τη χρήση της συσκευής από άτομο που είναι υπεύθυνο για την ασφάλειά τους.

2) Τα παιδιά πρέπει να εποπτεύονται για να εξασφαλίσουν ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.

3) Πραγματοποιήστε τις επισκευές μόνο από εξειδικευμένο ηλεκτρολόγο.

Μην προσπαθήσετε ποτέ να επισκευάσετε μόνοι σας τη συσκευή.



**VOX**  
**ELECTRONICS**

**SVN**

## **MVT- 50M**

**NAVODILA ZA UPORABO VENTILATOR S KOVINSKIM STOJALOM**

# NAVODILA ZA UPORABO

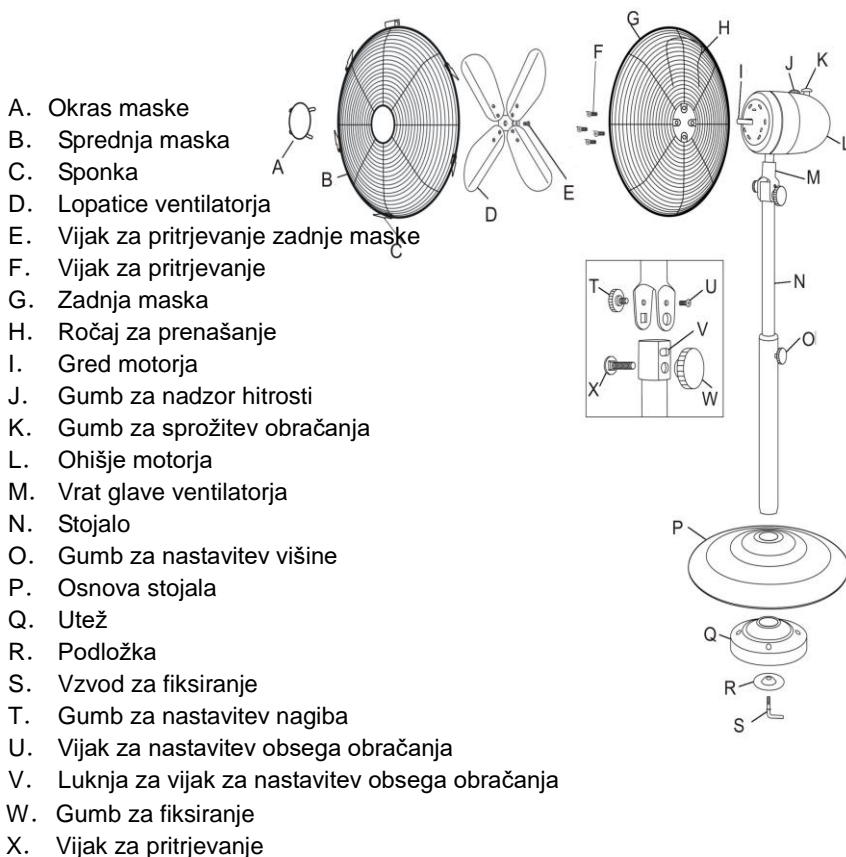
Ventilator s kovinskim stojalom

MVT-50M



Eleganten in sodoben, visoko zmogljiv ventilator zagotavlja večji pretok zraka od navadnih plastičnih ventilatorjev. Vleče zrak s tal in s kroženjem zraka ohranja prostor svež in prijeten. Če ga postavimo poleg okna pomaga odvajati vroč in zatohel zrak oz. dovajati svež zrak.

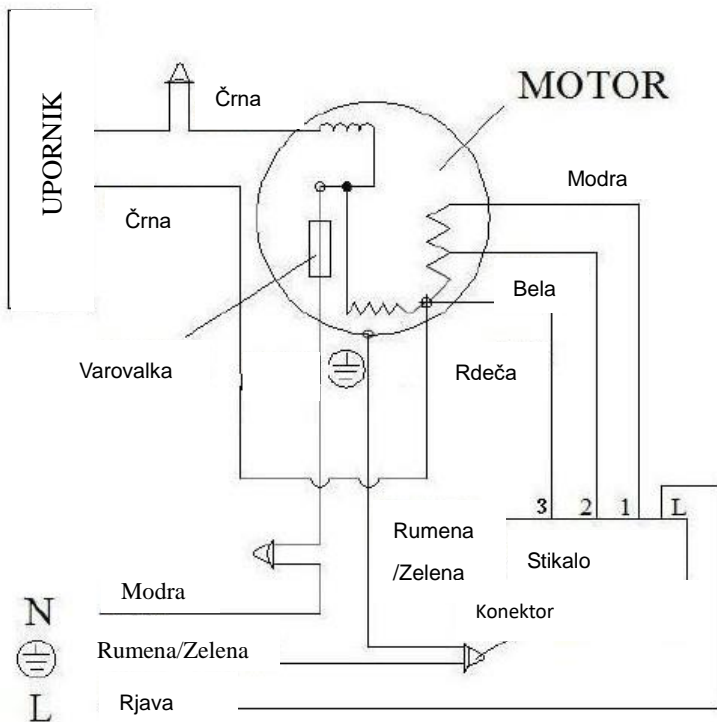
- Varčen, visoko zmogljiv motor za močan pretok zraka
- Nastavljiv nagib, za prilagodljivost pri uporabi
- Tri nastavitve hitrosti
- Natančno izdelane lopatice, za visoko zmogljivost ob manjšem hrupu
- Kromirano stojalo, trdna struktura z zaščito motorja proti pregrevanju



#### Navodila za uporabo:

- a) Preverite, da napetost na električnem omrežju ustreza napetosti na napisni tablici aparata.
- b) Izberite hitrost z ustreznim gumbom: 0(izklop) in hitrosti I , II , III tj. nizka, srednja in visoka hitrost.
- c) Kot nagiba – s pritiskom na ščitnik, ventilator nastavite na nagib, ki vam ustreza
- d) Lopatic ventilatorja se nikoli ne dotikajte z roko, prav tako pa ne z predmeti!
- e) Pazite, da napajalnega kabla ne vlečete premočno. Če se poškoduje, ga odnesite na popravilo pri ustrezno usposobljenem osebju.
- f) Čiščenje: Izklopite napajalni kabel iz električnega omrežja. Previdno odstranite masko in lopatice. Ne izpustite lopatic na tla! Najprej uporabite mehko krpo in milo za odstranjevanje maščobe. Nato obrišite in polirajte s suho krpo. Nikoli ne uporabljajte čistilnih sredstev ali korozivnih sredstev, ki bi lahko poškodovala barvo, kovino ali plastiko! Vrnite lopatice na njihovo mesto in trdno namestite masko pred ponovno uporabo.

V primeru neupoštevanja zgornjih navodil, zamenjava izdelka ne bo mogoča. Izdelek vedno preizkusite pred nakupom.



## VARNOSTNI UKREPI

- 1) Aparat ni namenjen uporabi od strani oseb (vključno z otroci) z zmanjšanimi telesnimi, zaznavnimi ali umskimi sposobnostmi, oz. s pomanjkanjem znanja in izkušenj, razen v primeru, da jih spremlja in jim daje navodila oseba, ki je odgovorna za njihovo varnost.
- 2) Otroke nadzorujte, da se ne bi igrali z aparatom.
- 3) Popravila zaupajte izključno ustrezno usposobljenemu osebu. Nikoli ne poskušajte popravljati aparata sami.



HRV

## **MVT- 50M**

UPUTE ZA UPORABU VENTILATOR S METALNIM POSTOLJEM



# UPUTE ZA UPORABU

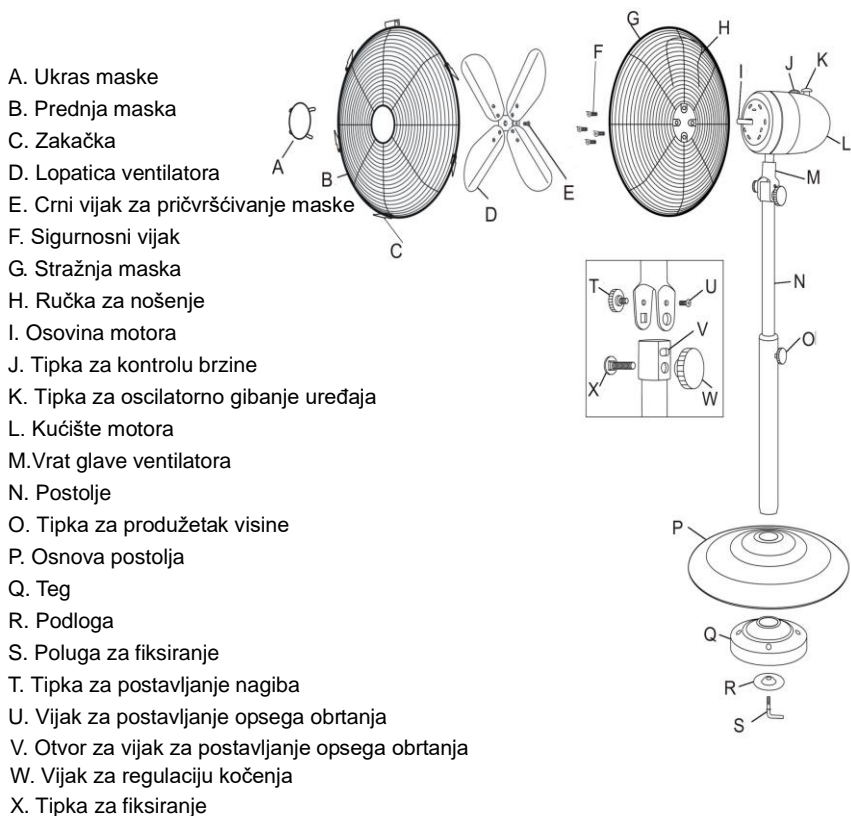
Ventilator s metalnim postoljem

MVT-50M



Elegantan i moderan ventilator visoke brzine pruža snažniji protok zraka od običnih plastičnih ventilatora. Uvlači zrak sa poda i cirkulira kroz cijelu prostoriju, ostavljajući prostor hladnim i prijatnijim. Ukoliko ga stavite blizu prozora pomaže tako što ispušta vrući unutarnji zrak i uvlači svjež zrak unutra.

- Ušteda energije, motor velike brzine za maksimalnu cirkulaciju zraka
- Podešavanje nagiba, za prilagodljivost pri uporabi
- Trostruki izbor brzine
- Precizne lopatice za snažan protok zraka, niske razine buke
- Kromirano postolje, čvrsta konstrukcija sa termičkom zaštitom kako bi se spriječilo pregrijavanje motora.



## Upute za uporabu:

- a) Provjerite da li mrežni napon odgovara onom deklariranom na etiketi uređaja.
- b) Okrenite tipku za kontrolu brzine na izabrane brzine: 0 (isključeno) a brzine **I** , **II** , **III** su Sporo, Srednje, Brzo.
- c) Kutovi naginjanja - pritiskanjem zaštitnika nagiba, možete podesiti ventilator na bilo koju željenu visinu.
- d) Nikada ne dodirujte lopatice rukom ili bilo kojim predmetom!
- e) Pazite da kabel ne povlačite prejako. Ako je oštećen nakon dugotrajne uporabe, odnesite na popravku ovlaštenom serviseru.
- f) Čišćenje: Iskopčajte kabel za napajanje iz mreže. Pažljivo uklonite masku i lopatice. Ne ispuštajte lopatice! Prvo koristite meku krpu s blagom sapunicom za čišćenje masnih mrlja. Zatim obrišite i polirajte suhom krpom. Nikada nemojte koristiti sredstva za poliranje ili bilo kakvu korozivnu tekućinu koja će oštetiti boju, metal ili plastiku! Vratite lopatice nazad i dobro pričvrstite masku prije uporabe.

NIJE moguća nikakva zamjena uređaja ukoliko se ne poštvaju gore navedene upute. Uvijek testirajte proizvod prije kupovine.



BIH

MNE

# MVT- 50M

UPUTSTVO ZA UPOTREBU VENTILATOR S METALNIM POSTOLJEM

# UPUTSTVO ZA UPOTREBU

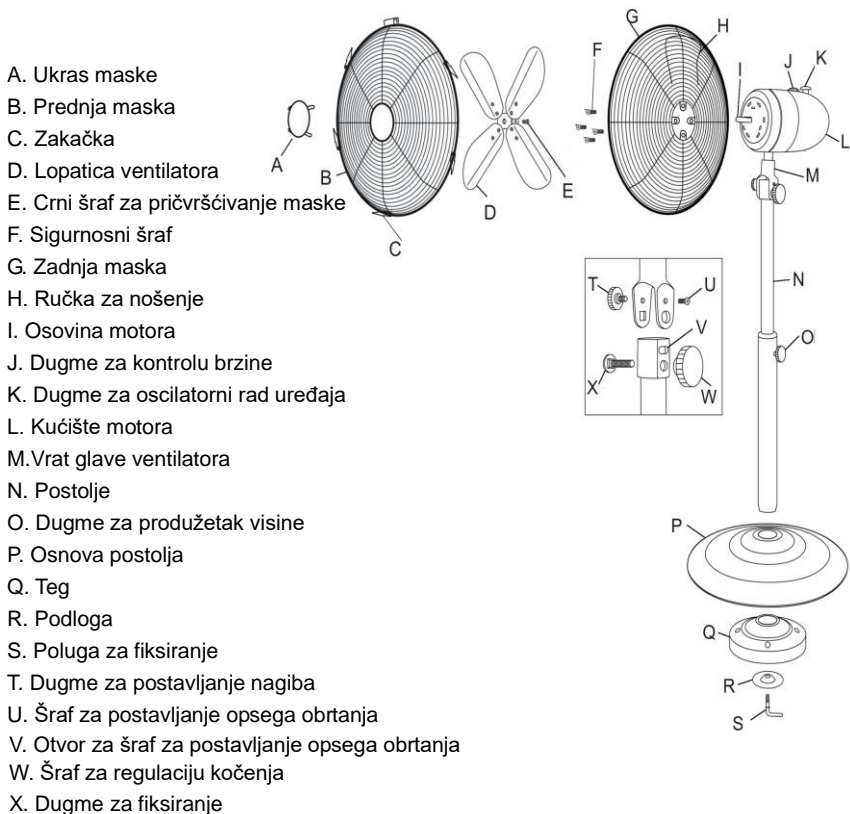
Ventilator s metalnim postoljem

MVT-50M



Elegantan i moderan ventilator visoke brzine pruža snažniji protok vazduha od običnih plastičnih ventilatora. Uvlači vazduh sa poda i cirkuliše kroz cijelu prostoriju, ostavljajući prostor hladnim i prijatnijim. Ukoliko ga stavite blizu prozora pomaže tako što ispušta vrući unutrašnji vazduh i uvlači svjež vazduh unutra.

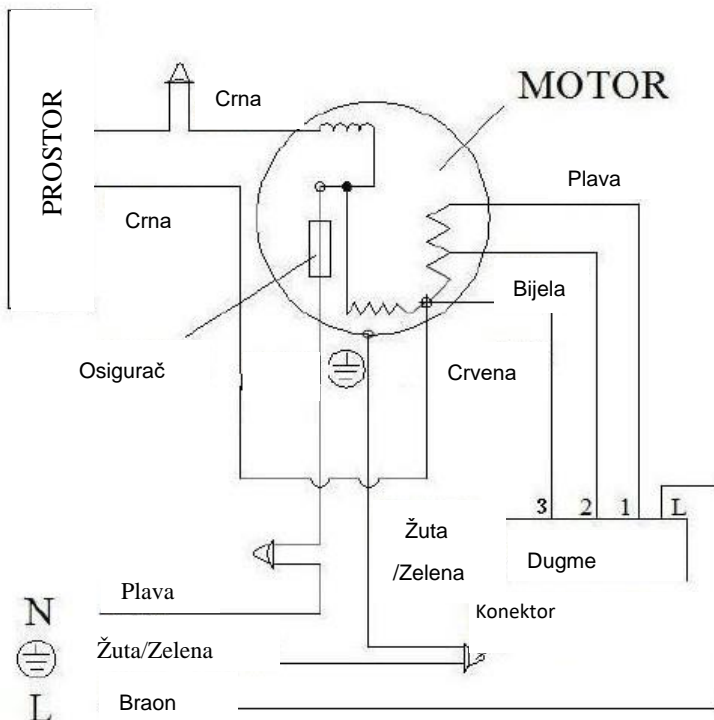
- Ušteda energije, motor velike brzine za maksimalnu cirkulaciju vazduha
- Podešavanje nagiba, za prilagodljivost pri upotrebi
- Trostruki izbor brzine
- Precizne lopatice za snažan protok vazduha, niskog nivoa buke
- Hromirano postolje, čvrsta konstrukcija sa termičkom zaštitom kako bi se spriječilo pregrijavanje motora.



### Uputstvo za upotrebu:

- a) Provjerite da li mrežni napon odgovara onom deklarisanom na etiketi uređaja.
- b) Okrenite dugme za kontrolu brzine na izabrane brzine: 0 (isključeno) a brzine **I** , **II** , **III** su Sporo, Srednje, Brzo.
- c) Uglovi naginjanja - pritiskanjem zaštitnika nagiba, možete podesiti ventilator na bilo koju željenu visinu.
- d) Nikada ne dodirujte lopatice rukom ili bilo kojim predmetom!
- e) Pazite da kabl ne povlačite prejako. Ako je oštećen nakon dugotrajne upotrebe, odnesite na popravku ovlašćenom serviseru.
- f) Čišćenje: Iskopčajte kabl za napajanje iz mreže. Pažljivo uklonite masku i lopatice. Ne ispuštajte lopatice! Prvo koristite meku krpu s blagom sapunicom za čišćenje masnih fleka. Zatim obrišite i polirajte suvom krpom. Nikada nemojte koristiti sredstva za poliranje ili bilo kakvu korozivnu tečnost koja će oštetiti boju, metal ili plastiku! Vratite lopatice nazad i dobro pričvrstite masku prije upotrebe.

NIJE moguća nikakva zamjena uređaja ukoliko se ne poštuju gore navedena uputstva. Uvijek testirajte proizvod prije kupovine.



### MERE BEZBJEDNOSTI

- 1) Ovaj uređaj nije namjenjen za upotrebu od strane osoba (uključujući djecu) sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja, osim ako nisu pod nadzorom ili su dobili uputstva o upotrebi uređaja od strane osobe odgovorne za njihovu bezbjednost.
- 2) Djecu treba nadzirati kako biste se uvjerali da se ne igraju s uređajem.
- 3) Ukoliko je potrebna popravka odnesite uređaj isključivo kod kvalifikovanog tehničara. Nemojte nikada pokušavati da sami popravljate uređaj.





**VOX**  
**ELECTRONICS**

**MKD**

## **MVT- 50M**

**УПАТСТВО ЗА УПОТРЕБА ВЕНТИЛАТОР СО МЕТАЛНО ПОСТОЉЕ**

# УПАТСТВО ЗА УПОТРЕБА

Вентилатор со метално постолје

MVT-50M



Стилски и модерен брз вентилатор обезбедува помоќен проток на воздух од обичните пластични вентилатори. Извлекува воздух од подот и циркулира низ целата просторија, оставајќи ја просторијата ладна и пријатна. Доколку го ставите во близина на прозорецот, помага да топол воздух излегува од затворен простор и влегување на свеж воздух внатре.

- Заштеда на енергија, брз мотор за максимална циркулација на воздух.
- Прилагодување на навалување, за флексибилност во употреба
- Избор на тројна брзина
- Прецизни лопатки за висок проток на воздух, низок шум
- Хромирана база, цврста конструкција со термичка заштита за да се спречи прегревање на моторот.

A. Декоративна маска

B. Предна маска

C. Закачка

D. Лопатка

E. Црна завртка за прицврстување на маска

F. Завртка за безбедност

G. Задна маска

H. Рачка за носење

I. Вратило на моторот

J. Копче за контрола на брзината

K. Копче за осцилаторно функционирање на уредот

L. Куќиште

M. Вратот на вентилаторот

N. Постоље

O. Копче за продолжување на висина

P. База на постоље

Q. Тег

R. Постоље

S. Полуѓа за фиксирање

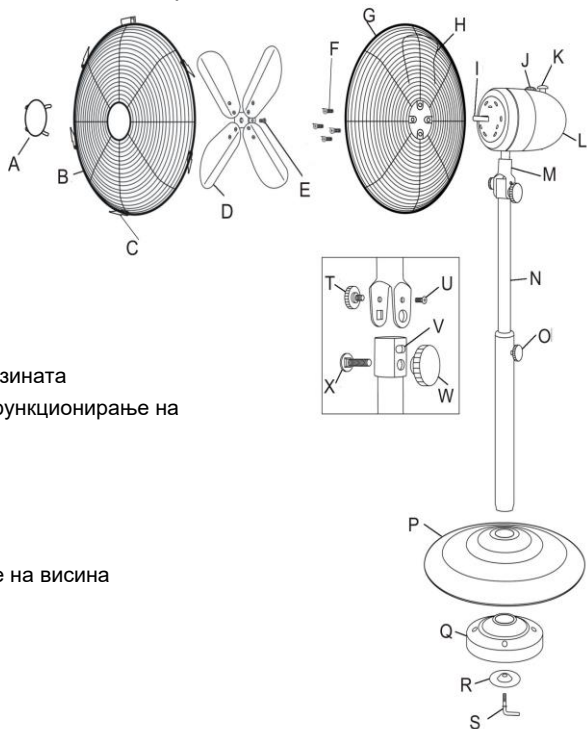
T. Копче за поставување на навалување

U. Завртка за поставување на опсегот на вртежи

V. Дупка за завртки за поставување на опсегот на ротација

W. Завртка за контрола на сопирачка

X. Копче за завртување



### Упатство за употреба:

а) Осигурете се дека напонот на мрежата се совпаѓа со наведената ознака на производот.

б) Свртете го копчето за контрола на брзината кон избраните брзини: 0 (исклучено) и брзините I, II, III се бавна, средна, брза.

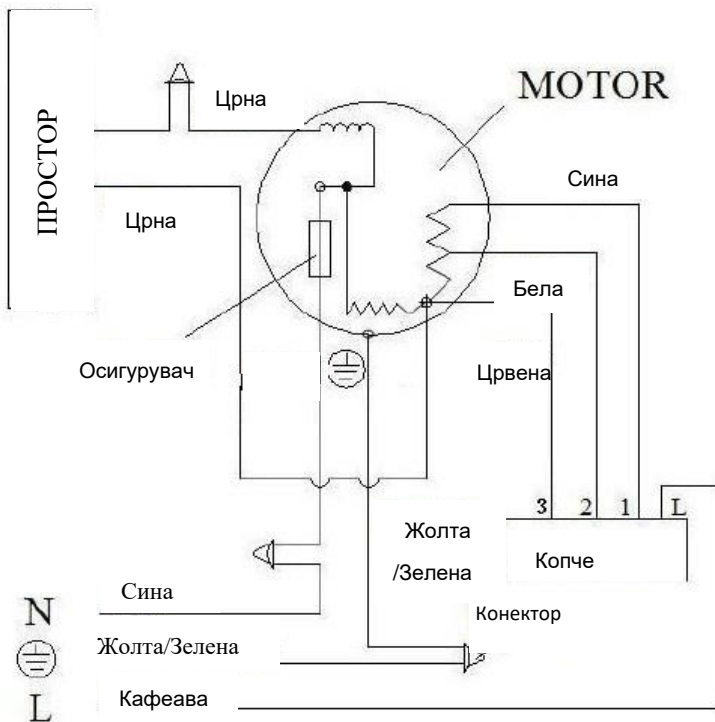
в) Агли на навалување - Со притискање на држачот за навалување, можете да го прилагодите вентилаторот на саканата висина.

г) Никогаш не допирајте ги лопатките со раце или некој предмет!

д) Бидете внимателни да не го влечете кабелот премногу. Ако е оштетен после подолга употреба, поправете го од квалификуван сервисер.

ф) Чистење: Исклучете го кабелот за напојување. Внимателно отстранете ја маската и лопатките. Не ги испуштајте лопатките! Прво, користете мека крпа со благ сапун за чистење на дамките од маснотии. Потоа избришете и полирајте со сува крпа. Никогаш не користете средства за полирање или корозивна течност што ќе ви наштети на боја, метал или пластика! Ставете ги лопатките назад и добро прицврстете ја маската пред употреба.

Нема замена на уредот, освен ако не се следат горенаведените упатства. Секогаш тестирајте го производот пред да го купите.



## МЕРКИ ЗА БЕЗБЕДНОСТ

1) Овој уред не е наменет за употреба од страна на лица (вклучително и деца) со намалени физички, сензорни или ментални способности или недостаток на искуство и знаење, освен ако не се надгледувани или наложени за употреба на уредот од страна на лицето одговорно за нивната безбедност.

2) Децата треба да бидат надгледувани за да се осигурат дека не играат со уредот.

3) Ако е потребна поправка, однесете го уредот само кај квалификуван техничар. Никогаш не обидувајте се сами да го поправите уредот.



**VOX**  
**ELECTRONICS**

**ALB**

## **MVT- 50M**

UDHËZIMI PËR PËRDORIM VENTILATOR ME MBAJTËSE TË METALIT

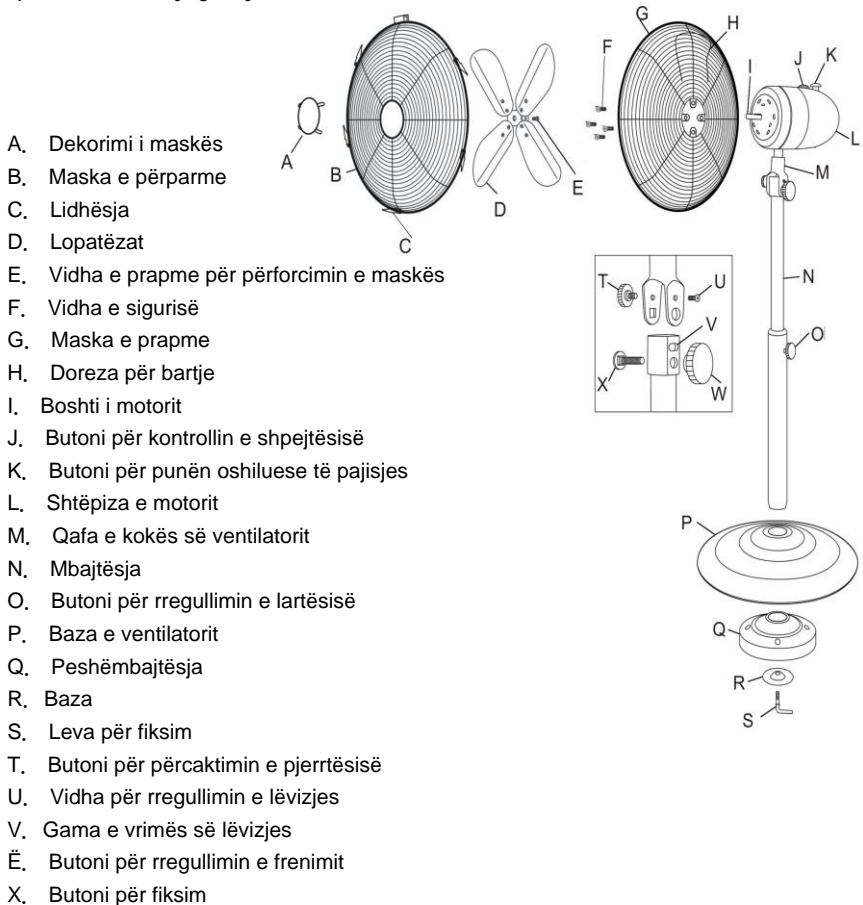
# UDHËZIMI PËR PËRDORIM

Ventilator me mbajtëse të metalit  
MVT-50M



Ventilator elegant dhe modern me shpejtësi të madhe ofron qarkullim më të fuqishëm të ajrit se sa ventilatorët e thjeshtë të plastikës. Tërheq ajrin nga dyshemeja dhe e qarkullon nëpër tërë dhomën, duke lënë hapësirën të ftohtë dhe të këndshme. Nëse e vendosni në afërsi të dritares, ndihmon ashtu që liron ajrin e nxehtë të brendshëm dhe tërheq ajrin e freskët brenda.

- Kursim i energjisë, motor me shpejtësi të lartë për qarkullim maksimal të ajrit
- Rregullim i pjerrtësisë për përdorim fleksibil
- Përzgjedhje e trefishtë e shpejtësisë
- Lopatëza precize për qarkullim të fortë të ajrit, me nivel të ulët të zhurmës
- Mbajtëse e kromuar, konstrukcion i fortë me mbrojtje termike për të parandaluar tejngrohjen e motorit.





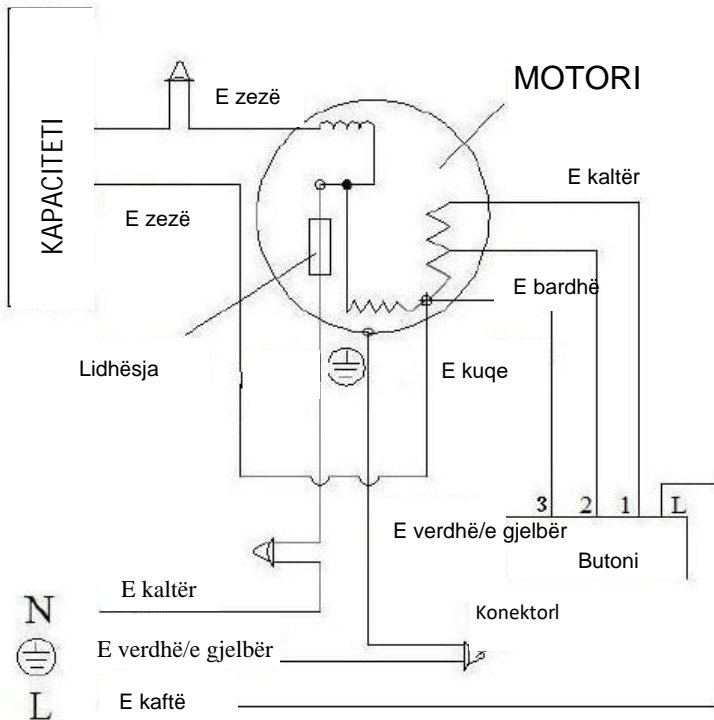
## **Udhëzimet për përdorim:**

- a) Sigurohuni që tensioni i rrymës ti përgjigjet tensionit të deklaruar në etiketën e pajisjes.
- b) Vendosni butonin për kontrollin e shpejtësisë në shpejtësitë e përzgjedhura: 0 (e shkyqur) dhe shpejtësitë I , II , III janë e ulët, mesatare, e shpejtë.
- c) Këndet e anëve-duke shtypur mbrojtësin e lakesës, mund të rregulloni ventilatorin në cilëndo lartësi të dëshiruar.
- d) Asnjëherë mos i prekni lopatëzat me duar ose ndonjë objekt tjetër!
- e) Mos e tërhiqni kabllin shumë fortë. Nëse është dëmtuar për shkak të përdorimit afatgjatë, dërgone për riparim tek elektrikisti.
- f) Për ta pastruar: Hiqeni kabllin nga furnizimi me rrymë. Hiqni maskën dhe lopatëzat me kujdes. Mos i përplasni lopatëzat! Në fillim përdorni pëlhura të buta me sapun për të pastruar njollat e yndyrshme.

Pastaj fshini dhe lustroni me një leckë të thatë. Asnjëherë mos përdorni mjete për lustrim ose çfarëdo lëng koroziv që mund ta dëmtojë ngjyrën, metalin ose plastikën!

Vendosni lopatëzat përsëri dhe mbyllni maskën mirë para përdorimit.

NUK mund të bëhet asnjë zëvendësim i pajisjes nëse nuk respektohen udhëzimet e lartpërmendura. Gjithmonë testoni prodhimin para përdorimit.



## MASAT E SIGURISË

1) Kjo pajisje nuk është e dedikuar për përdorim nga ana e personave (duke përfshirë fëmijët) me aftësi të zvogëluara fizike, shqisore dhe mendore ose me mungesë të përvojës dhe njohurive, përveç nëse janë nën mbikëqyrje ose kanë marrë udhëzime për përdorimin e pajisjes nga ana e personit përgjegjës për sigurinë e tyre.

2) Fëmijët duhet të mbikëqyren për të siguruar se nuk luajnë me pajisjen.

3) Nëse nevojiten të bëhen riparime, dërgoni pajisjen vetëm tek tekniku i kualifikuar.

Asnjëherë mos provoni të riparoni pajisjen vetë.

